KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2909/76

af 30. november 1976

om licitation med henblik på levering af vitaminiseret skummetmælkspulver, der er opkøbt på Fællesskabets marked og bestemt for UNICEF som fødevarehjælp til Vietnam

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 559/76 [2], særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1298/76 af 1. juni 1976 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1976 [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 2017/76 [4], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 1299/76 af 1. juni 1976 om levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for programmet for 1976 [5] fastsættes blandt andet, at der stilles 4 000 tons skummetmælkspulver til rådighed for UNICEF; ved samme forordning fastsættes, at der skal være en reserve på 3 630 tons skummetmælkspulver; i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1529/76 af 21. juni 1976 om hastende levering af skummetmælkspulver til De forenede Nationers Børnefond som fødevarehjælp til befolkningen i Vietnam inden for rammerne af forordning (EØF) nr. 1299/76 [6] tildeles De forenede Nationers Børnefond 506 tons af denne reserve til befolkningen i Vietnam; organisationen har anmodet om levering af 735 tons vitaminiseret skummetmælkspulver, hvoraf der endnu skal leveres 229 tons i henhold til forordning (EØF) nr. 1299/76 og 506 tons i henhold til forordning (EØF) nr. 1529/76;

ved forordning (EØF) nr. 1298/76 fastsættes i artikel 2, stk. 2, at såfremt de mængder skummetmælkspulver, der henligger på offentlige lagre, ikke har de egenskaber, der er nødvendige af hensyn til den pågældende anvendelse, især når denne nødvendiggør tilsætning af vitaminer, sikres leveringen ved køb af skummetmælkspulver på Fællesskabets marked;

i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1298/76 skal levering og transport af skummetmælkspulveret udbydes i licitation;

med hensyn til licitationsbetingelserne bør man hovedsagelig anvende den fremgangsmåde, der hidtil har været fastlagt for tilsvarende tilfælde;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til forordning (EØF) nr. 1298/76, 1299/76 og 1529/76 udbydes omkostningerne ved levering til UNICEF af 735 tons vitaminiseret skummetmælkspulver, der er opkøbt på Fællesskabets marked og bestemt til Vietnam, i licitation.

2. Partiet skal leveres i havnen i Haiphong.

3. Afskibningen skal finde sted så hurtigt som muligt og senest den 15. februar 1977.

4. Skummetmælkspulveret skal opfylde følgende betingelser:

— for så vidt angår kvalitet, forskrifterne i bilaget til denne forordning;

— for så angår emballage, forskrifterne i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1108/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser for den offentlige oplagring af skummetmælkspulver [7], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1457/75 [8].

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
[2] EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.
[3] EFT nr. L 146 af 4. 6. 1976, s. 3.
[4] EFT nr. L 224 af 16. 8. 1976, s. 1.
[5] EFT nr. L 146 af 4. 6. 1976, s. 5.
[6] EFT nr. L 170 af 29. 6. 1976, s. 3.
[7] EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 24.
[8] EFT nr. L 145 af 6. 6. 1975, s. 17.

Skummetmælkspulverets emballage skal bære følgende påtegning med bogstaver, der er mindst 1 cm høje :

Lait écrémé en poudre vitaminé/ Don de la Communauté économique européenne à l'UNICEF en faveur du peuple du Vietnam».

5. Tilslagsmodtageren leverer 5 % tonne sække ekstra, som er magen til dem, der indeholder varen. Han forpligter sig til at nævne disse sække i konnossementet.

Artikel 2

1. Interventionsorganerne udfærdiger en licitationsbekendtgørelse, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* senest 10 dage før den dato, der er fastsat som sidste frist for indgivelse af bud.

2. Fristen for indgivelse af bud udløber den 14. december 1976 kl. 12.00.

Artikel 3

1. De interesserede parter deltager i licitationen enten ved indgivelse af skriftligt bud til interventionsorganet mod anerkendelse af modtagelse eller ved anbefalet brev stilet til interventionsorganet. Interventionsorganet kan ligeledes tillade, at der anvendes telex.

2. Budet skal især indeholde oplysning om :

a) den bydendes navn og adresse ;

b) den eller de af Fællesskabets havne, der er valgt som lastehavn ;

c) det beløb uden afgifter — udtrykt i valutaen i den medlemsstat, hvortil budet indgives — hvortil den bydende forpligter sig til på de i bilaget fastsatte betingelser at levere hele det parti skummetmælkspulver, der er udbudt i licitation.

Budet skal omfatte omkostninger til forsikring af transporten til det sted, der er fastsat som leveringssted i artikel 1, stk. 2.

3. Budet gælder kun, såfremt :

a) det omfatter hele det parti, der er udbudt i licitation ;

b) beviset for den i artikel 4 omhandlede sikkerhedsstillelse fremlægges inden fristen for indgivelse af budet udløber.

4. Budet kan ikke trækkes tilbage.

Artikel 4

1. Sikkerhedsstillelsen ved licitation og levering andrager 20 regningsenheder pr. ton skummetmælkspulver.

2. Sikkerheden stilles efter medlemsstatens valg i form af en check udstedt til det kompetente organ eller i form af en garanti, der opfylder de betingelser, der er fastsat af den pågældende medlemsstat.

Artikel 5

Under hensyntagen til de modtagne bud og i henhold til fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 fastsættes der et maksimumsbeløb udtrykt i regningsenheder, eller der kan træffes beslutning om, at licitationen skal være uden virkning.

Artikel 6

1. Budet afvises, såfremt det foreslåede beløb omregnet til regningsenheder er større end det maksimumsbeløb, der er fastsat for det pågældende parti.

2. Med forbehold af stk. 1 gives licitationstilslaget til den, som har indgivet det bud, der omregnet til regningsenheder er lavest. Såfremt flere bud, der angiver samme beløb omregnet til regningsenheder, burde tages i betragtning af det samme interventionsorgan, antages licitationsbudet efter lodtrækning. Såfremt disse bud indgives til forskellige interventionsorganer, antages budet af det interventionsorgan, der fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 5.

3. Interventionsorganet underretter straks alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen.

4. De rettigheder og forpligtelser, som følger af licitationen, kan ikke overdrages.

5. Interventionsorganerne meddeler straks Kommissionen navn og adresse på tilslagsmodtagerne.

Artikel 7

1. Tilslagsmodtageren leverer skummetmælkspulveret, som skal opfylde de krav til kvalitet og emballage, der er fastsat i artikel 1, stk. 4.

2. Leveringen anses for foretaget i det øjeblik, hvor varen faktisk er anbragt på kajen eller på lægter i lossehavnen.

3. Modtagerorganisationen bærer alle omkostninger efter leveringen, herunder omkostninger i forbindelse med modtagelse af varen.

Artikel 8

Eventuelle udgifter til overliggedagpenge i lossehavnen afholdes af modtagerorganisationen, når forsinkelserne kan tilskrives denne. Beløbenes størrelse og de nærmere bestemmelser, der er fastsat i kontrakten mellem tilslagsmodtageren og fragtføreren, skal være aftalt i forvejen mellem tilslagsmodtageren, der optræder som Fællesskabets befuldmægtigede, og modtageren fra den pågældende organisation.

Artikel 9

1. Det pågældende interventionsorgan skal så hurtigt som muligt underrette modtagerorganisationen om skibets navn, datoen for lastningen, mængden og kvaliteten af varen som konstateret ved lastningen, samt lossehavnen.

2. Tilslagsmodtageren sender mindst 10 fulde dage forud for den formodede dato for skibets ankomst til lossehavnen modtagerorganisationen meddelelse herom. Tilslagsmodtageren indføjer i certepartiet en klausul om, at kaptajnen mindst 72 timer forud for den formodede dato for skibets ankomst i havnen skal sende modtagerorganisationen meddelelse herom.

Artikel 10

1. Det kompetente organ i den medlemsstat, hvor budet er blevet antaget, kontrollerer, at det pågældende skummetmælkspulvers kvalitet og emballage er i overensstemmelse med de betingelser, der er fastlagt i artikel 1, stk. 4.

2. Såfremt den ovennævnte overensstemmelse foreligger, udsteder dette organ før den i artikel 11, stk. 1, omhandlede afslutning af toldformaliteterne et bevis til tilslagsmodtageren, hvori det fastslås, at betingelserne i stk. 1 i denne artikel er opfyldt.

3. Når leveringen er foretaget, bevises dette ved en overtagelsesattest fra modtagerorganisationen, hvori det fastslås, at den pågældende mængde skummetmælkspulver er blevet modtaget på det leveringssted, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.

Artikel 11

1. Toldformaliteterne ved udførsel finder sted i den medlemsstat, hvor budet blev antaget.

2. Såfremt den lastehavn, der er anført i budet, ligger i en anden medlemsstat end den, hvor toldformaliteterne ved udførsel er afsluttet, kommer varen straks efter afslutningen af disse formaliteter ind under en toldkontrolordning, der sikrer dens lastning i den havn, der er angivet i budet.

Beviset for at lastning har fundet sted kan kun gives ved fremlæggelse af det kontroleksemplar, der er omhandlet i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/69 af 19. november 1969 om benyttelse af fællesskabsforsendelsesdokumenterne ved gennemførelse af fællesskabsforanstaltninger, der medfører kontrol med varernes anvendelse og/eller bestemmelse [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 690/73 [2].

Rubrik nr. 101, 103 og 104 på kontroleksemplaret udfyldes. Rubrik nr. 104 udfyldes ved at overstrege det unødvendige og ved under andet led at anføre en af de følgende angivelser:

— »Levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 2909/76) bestemt til lastning i havnen i . . .«,

— »Livraison de lait écrémé en poudre à titre d'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 2909/76) destinée à être embarquée au port de . . .«,

— »Lieferung von Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 2909/76) zur Verschiffung im Hafen von . . . bestimmt«,

— »Fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 2909/76) destinata ad essere imbarcata nel porto di . . .«,

— »Levering van magere-melkpoeder als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 2909/76) bestemt om te worden verscheept in de haven van . . .«,

— »Delivery of skimmed-milk powder as food aid (Regulation (EEC) No 2909/76) to be shipped from the port of . . .«.

Artikel 12

1. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerhedsstillelsen ved licitation og levering kun:

a) såfremt budet er blevet forkastet;

b) såfremt den bydende:

— ikke har trukket sit bud tilbage inden licitationstilslaget,

— har fremlagt det bevis og den attest, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2 og 3.

2. Sikkerhedsstillelsen frigives øjeblikkelig.

Artikel 13

I tilfælde af force majeure træffer interventionsorganet beslutning om de foranstaltninger, som det finder nødvendigt at træffe på grund af den anførte omstændighed.

[1] EFT nr. L 295 af 24. 11. 1969, s. 14.
[2] EFT nr. L 66 af 13. 3. 1973, s. 23.

Artikel 14

Det i artikel 3, stk. 2, litra c), omhandlede beløb udbetales kun ved forevisning af de i artikel 10, stk. 2 og 3, omhandlede beviser.

Artikel 15

Bortset fra tilfælde af force majeure påtager tilslagsmodtageren sig alle de økonomiske følger, som ville påhvile Fællesskabet i tilfælde af, at datoen for lastningen af det i artikel 1, stk. 3, omhandlede skummetmælkspulver ikke overholdes.

De udgifter, der opstår som følge af, at skummetmælkspulveret ikke leveres på grund af force majeure, afholdes af det kompetente organ i den medlemsstat, hvor budet blev antaget.

Artikel 16

Der anvendes ingen restitution og intet udligningsbeløb (monetært eller tiltrædelses-) på skummetmælkspulver, der leveres i henhold til denne forordning.

Artkel 17

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. november 1976.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Kvalitetskrav til skummetmælkspulver:

a) indhold af fedt:	højst 1,5 %,
b) indhold af vand:	højst 4,0 %,
c) samlet syreindhold, udtrykt i mælkesyre:	højst 0,15 % (18° Dornic),
d) neutraliseringsmiddel:	påvisning negativ,
e) tilladte tilsætninger:	ingen,
f) phosphatase:	påvisning negativ,
g) opløselighed:	højst 0,5 ml (mindst 99 %),
h) renhedsgrad:	mindst B (15,0 mg),
i) indhold af kim:	højst 50 000 pr. g,
k) påvisning af kolibakterier:	negatv i 0,1 g,
l) smag og lugt:	ren,
m) udseende:	hvid til let gullig farve, ingen urenheder eller farvede partikler,
n) vitaminisering:	
aa) vitamin A:	vitaminisering 5 000 i.e. pr. 100 g,
bb) vitamin D:	vitaminisering 500 i.e. pr. 100 g.